

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (80)926

Vol. 1980/0289

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Com (80) 926 τελικό

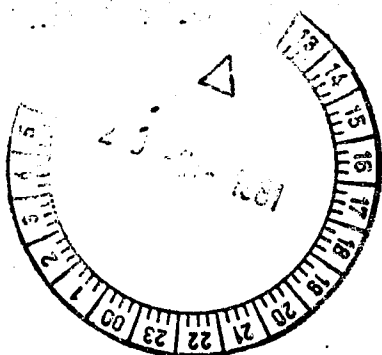
Βρυξέλλες, 27 janvier 1981.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ)

ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί καθορισμού όρισμένων μέτρων διατηρήσεως και διαχειρίσεως
των πόρων αλιείας που εύρίσκονται στα ανοικτά των ακτών της
Δυτικής Γροιλανδίας και εφαρμόζονται σε σκάφη υπό σημαία Κρά-
τους μέλους

(υποβληθείσα από την Έπιτροπή στο Συμβούλιο)



Com (80) 926 τελικό

περί καθορισμοῦ ὁρισμένων μέτρων διατηρήσεως καί διαχειρίσεως τῶν πόρων ἀλιείας πού εὐρίσκονται στά ἀνοικτά τῶν ἀκτῶν τῆς Δυτικῆς Γροιλανδίας καί ἐφαρμόζονται σέ σκάφη ὑπό σημαία Κράτους μέλους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπ' ὄψη:

τῇ συνθήκῃ περί ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 103,

τὴν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

ἔκτιμώντας:

ὅτι ἡ Κοινότης καί ὁ Καναδᾶς ἔχουν ὑπογράψει μακροπρόθεσμη συμφωνία ἀλιείας ἣ ὁποία ἀρχίζει νά ἰσχύει τό 1981 ;

ὅτι ἀντιπροσωπεῖς τῶν δύο μερῶν προέβησαν σέ διαβουλεύσεις σχετικά μέ τὰ ἀμοιβαῖα δικαιώματά τους ἀλιείας γιά τό 1981 στίς ὑποπεριοχές NAFO 0 + 1 ,

ὅτι οἱ διαβουλεύσεις αὐτές δέν ἔφθασαν σέ πέρας σέ προθεσμία πού νά ἐπιτρέπει τήν καθιέρωση, πρίν ἀπό τίς 31 Δεκεμβρίου 1980, ὁριστικοῦ καθεστώτος γιά τή διατήρηση καί διαχείριση ἀλιευτικῶν πόρων στά ἀνοικτά τῶν ἀκτῶν τῆς Δυτικῆς Γροιλανδίας πού ἐφαρμόζεται σέ σκάφη ὑπό σημαία Κράτους μέλους,

ὅτι ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. ⁽¹⁾ 2166/80 τοῦ Συμβουλίου τῆς 11ης Αὐγούστου 1980, καθορίζει γιά τό 1980 ὁρισμένα μέτρα διατηρήσεως καί διαχειρίσεως τῶν ἀλιευτικῶν πόρων στά ἀνοικτά τῶν ἀκτῶν τῆς Δυτικῆς Γροιλανδίας πού ἐφαρμόζονται σέ σκάφη ὑπό σημαία Κράτους μέλους,

(1) ΕΕ ἀριθ. Ν 212 τῆς 15 Αὐγούστου 1980

ὅτι γιὰ νά ἐξασφαλισθεῖ ἡ συνέχεια τοῦ κανονισμοῦ τῆς Κοινότητος περί διατήρησης καί διαχειρίσεως τῶν ἀλιευτικῶν πόρων στή ζώνη αὐτή, εἶναι ἀναγκαῖο νά καθιερωθεῖ πρίν ἀπό τήν 1η Ἰανουαρίου 1981, προσωρινό καθεστώς πού νά ἐφαρμόζεται σέ σκάφη ὑπό σημαία Κράτους μέλους μέχρι τήν ἔναρξη ἰσχύος ὀριστικοῦ καθεστώτος γιὰ τό 1981,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

1. Ἡ περιοχή στήν ὁποία ἐφαρμόζεται ὁ παρών κανονισμός εἶναι τό τμήμα τῶν ἀλιευτικῶν ζωνῶν τῆς Δανίας καί τοῦ Καναδά πού εὐρίσκεται ἐντός τῶν ὑποπεριοχῶν 0 καί 1 ὅπως ὀρίζονται ἀπό τή σύμβαση γιὰ τήν μελλοντική συνεργασία στόν τομέα τῆς ἀλιείας τοῦ βορειοδυτικοῦ Ἀτλαντικοῦ.
2. Ἐξαιρέσει τῆς παραγράφου 3, οἱ ἀλιεύσεις οἱ ὁποῖες ἐπιτρέπονται σέ σκάφη ὑπό σημαία Κράτους μέλους κατά τήν περίοδο ἀπό 1ης Ἰανουαρίου μέχρι 31 Μαρτίου 1981, στήν περιοχή πού ἀναφέρεται στήν παράγραφο 1 περιορίζονται στίς ποσότητες πού ἀναφέρονται στό παράρτημα 1.
3. Ἐκτός τῶν ποσοτήτων πού ἀναφέρονται στό παράρτημα 1, οἱ παράκτιοι ἀλιεῖς τῆς Γροιλανδίας ἐπιτρέπεται νά ἀλιεύουν τή γαρίδα τοῦ βορρά ἐντός 12 μιλίων ἀπό τίς γραμμές βάσεως στήν ἀλιευτική ζώνη τῆς Δανίας.

Ἄρθρο 2

1. Τά σκάφη πού ἀλιεύουν στήν ἀλιευτική ζώνη τῆς Δανίας στά πλαίσια τῶν ποσοτήτων πού καθορίζονται στό ἄρθρο 1 τηροῦν τά μέτρα διατηρήσεως καί ἐλέγχου πού ἀναφέρονται στό παρόντα κανονισμό.
2. Τά σκάφη πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1 πρέπει νά τηροῦν ἡμερολόγιο πλοίου, στό ὁποῖο ἐγγράφονται οἱ πληροφορίες πού προβλέπονται στό παράρτημα 2.
3. Τά σκάφη πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1, πλέον τῶν 80 τόννων δεδηλωμένου μικτοῦ φορτίου, πρέπει νά διαβιβάζουν μέ ραδιοσύρματο πρὸς τίς ἀρχές τοῦ Κράτους τοῦ ὁποῖου φέρουν τή σημαία, σύμφωνα μέ τούς κανόνες πού καθορίζονται στό παράρτημα 3, τίς πληροφορίες πού ὀρίζονται στό παρόν παράρτημα.

4. Ἡ ἐγγραφή τῶν στοιχείων τοῦ σκάφους πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1 πρέπει νά γίνει κατά τρόπο εὐδιάκριτο στίς 2 πλευρές τῆς πλώρης τοῦ σκάφους καί τῶν ἐξάλων του.

Ἄρθρο 3

Οἱ ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν πρέπει νά διαβιβάζουν στήν Ἐπιτροπή τίς πληροφορίες πού ἔλαβαν ἀπό σκάφη τὰ ὁποῖα φέρουν τή σημαία τους ὡς ἑξῆς:

1. Γιά σκάφη πού ἐπιτρέπεται νά ἀλιεύουν στίς ζῶνες τοῦ Καναδά καί τῆς Κοινότητος, ἀναφορές εἰσόδου καί ἐξόδου οἱ ὁποῖες πρέπει νά διαβιβάζονται κατά τήν ἡμέρα λήψεως τῆς ἀναφορᾶς ,
2. Ἑβδομαδιαῖες ἀναφορές ἀλιεύσεων στίς ὁποῖες πρέπει νά ἀναφέρονται τὰ ἑξῆς:
 - (α) γιά σκάφη τὰ ὁποῖα ἐπιτρέπεται νά ἀλιεύουν στίς ζῶνες τοῦ Καναδά καί τῆς Κοινότητος:
 - τό ὄνομα τοῦ σκάφους,
 - τήν ἡμερομηνία,
 - τό χρόνο καί τή γεωγραφική θέση τοῦ σκάφους,
 - ποσότητες εἰδῶν πού ὑπόκεινται σέ ἔλεγχο καί ἀλιεύτηκαν ἀπό τήν τελευταία διαβίβαση ;
 - (β) Γιά σκάφη πού ἐπιτρέπεται νά ἀλιεύουν μόνο στήν κοινοτική ζώνη, συνοπτική ἀναφορά ἀλιεύσεων πού πραγματοποιήθηκαν ἀπό τὰ σκάφη αὐτά.

Ἄρθρο 4

Ἡ Ἐπιτροπή βάσει τῶν πληροφοριῶν πού ἔλαβε ἀπό τὰ Κράτη μέλη σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 3, πρέπει νά ὑπολογίσει τήν ἡμερομηνία κατά τήν ὁποῖα οἱ ποσότητες πού ἀναφέρονται στό παράρτημα 1 θά χρησιμοποιηθοῦν πλήρως καί νά γνωστοποιήσει στά Κράτη μέλη ὅτι ἀπό τήν ἡμερομηνία αὕτη πρέπει νά σταματήσει ἡ ἀλίεψις πού ἀσκεῖται ἀπό τὰ σκάφη.

Ἄρθρο 5

Οἱ ἀρμόδιες ἀρχές τῶν Κρατῶν μελῶν λαμβάνουν τὰ ἀναγκαῖα μέτρα, συμπεριλαμβανομένων καί τῶν ἐπισκέψεων κατά τακτά διαστήματα στά σκάφη, γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

Άρθρο 6

Σε περίπτωση παραβάσεως πού διαπιστώθηκε δεόντως οί αρμόδιες αρχές τών Κρατῶν μελῶν ἐνημερώνουν χωρίς ἀναβολή τήν Ἐπιτροπή σχετικά μέ τό ὄνομα τοῦ ἐνδιαφερομένου σκάφους καί τά μέτρα τά ὁποῖα ἐνδεχομένως ἔλαβαν.

Άρθρο 7

Ὁ παρῶν κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τήν δημοσίευσή του στήν Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τών Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

Ὁ παρῶν κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρὸς ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Ποσοτώσεις

Είδος	Τμήμα της ζώνης που αναφέρεται στο άρθρο 1	Ποσότητες (σε τόννους)
Μέλανα γλωσσοειδή (<i>Rheinhardtius hippoglossoides</i>)	*Ολόκληρη ζώνη	20,000
Κορυφανίδες (<i>Coryphaenoides rupestris</i>)	*Ολόκληρη ζώνη	6,400
Γαρίδες του βορρά (<i>Pandalus borealis</i>)	*Υποζώνη NAFO 1 εκτός ορίου 12 μιλίων τό οποίο μετράται από τις γραμμές βάσεως - προς βορράν 68° Β - προς νότον 68° Β *Υποζώνη NAFO 0	3.000 (1) (2) 2.500

(1) Προς αλίευση από τους παράκτιους αλιείς της Γροιλανδίας.

(2) Αφαιρουμένων των αλιευμάτων που ενδεχομένως πραγματοποιήθηκαν στην
υποζώνη NAFO 0

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Ένα ήμερολόγιο σκάφους επί του οποίου εγγράφονται οι ακόλουθες πληροφορίες πρέπει να βρίσκεται επί του καταστρώματος όλων των σκαφών:

- όνομα του σκάφους,
 - αριθμός νηολογίας,
 - αριθμός άδειας (κατά περίπτωση),
 - ήμερομηνία,
 - ημέρα,
 - μήνας,
 - έτος,
 - ώρα και θέση της έναρξης των αλιευτικών εργασιών,
 - βάθος,
 - γεωγραφικό πλάτος,
 - γεωγραφικό μήκος,
 - τύπος αλιευτικού μέσου,
 - αριθμός δικτύων ή άγκιστρίων,
 - διαστάσεις των διακένων και των άγκιστρίων,
 - αλιεύματα κατ'είδος,
 - διατηρηθέντα/άπορριφθέντα (μόνον κατά την αλιεία της γαρίδας),
 - ήμερήσιο σύνολο της αλιευθείσης ποσότητας,
 - σύνολο για τό ταξίδι,
 - ποσότητα μεταποιηθεῖσα σήμερα για την ανθρώπινη κατανάλωση,
 - ποσότητα μεταποιηθεῖσα σήμερα πρὸς μείωση,
 - σύνολο ,
 - παρατηρήσεις,
 - υπογραφή του πλοιάρχου,
 - σημείωμα τό οποῖο ἀναφέρει ὅτι γιά κάθε αλιευτική ἐργασία κατά τήν ὁποῖαν ἔχει ξεπεραστεῖ τό ὄριο τό οποῖο χωρίζει τίς ζῶνες τῶν δύο μερῶν, τά αλιεύματα ἀποδίδονται ἐξ ἡμισείας σέ κάθε μία ἀπό τίς δύο ζῶνες.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

1. Οι πληροφορίες που πρέπει να διαβιβασθούν με ασύρματο στο Κράτος μέλος του οποίου τη σημαία φέρει το σκάφος και το χρονοδιάγραμμα της διαβίβα-
σεώς τους είναι οι ακόλουθες:

1.1. Σε κάθε είσοδο στη ζώνη που ορίζεται στο άρθρο 1 ⁽¹⁾ παράγραφος 1 έπονο-
μαζομένη ακόλουθως "η ζώνη":

(α) οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1.4,

(β) οι ποσότητες ⁽¹⁾ κάθε είδους ιχθύων που εύρισκονται στο κύτος του
σκάφους.

"Όταν οι αλιευτικές εργασίες απαιτούν περισσότερες από μία ημερήσιες εισό-
δους εντός της ζώνης μία και μόνη ανακοίνωση αρκεί κατά την πρώτη είσοδο
εντός της ζώνης.

1.2.1. Σε κάθε έξοδο από τη ζώνη:

(α) οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1.4,

(β) οι ποσότητες κάθε είδους που αλιεύτηκαν από την προηγούμενη διαβίβαση,

(γ) οι ποσότητες κάθε είδους που μεταφορτώθηκαν από τη στιγμή της εισόδου
του σκάφους εντός της ζώνης και η αναγνώριση του σκάφους επί του οποίου
πραγματοποιήθηκε η μεταφόρτωση,

(δ) οι ποσότητες κάθε είδους που εκφορτώθηκαν σε λιμένα της Κοινότητας από
τη στιγμή της εισόδου του σκάφους εντός της ζώνης,

(ε) οι ποσότητες κάθε είδους που απορρίφθηκαν από την προηγούμενη διαβίβαση
(μόνο για την αλιεία της γαρίδας).

"Όταν οι αλιευτικές εργασίες απαιτούν περισσότερες από μία καθημερινές
έξόδους από τη ζώνη, μία και μόνη ανακοίνωση αρκεί κατά την τελευταία έξοδο.

1.2.2. Προειδοποίηση αναχωρήσεως κοινοποιηθείσα τουλάχιστον 48 ώρες πριν από την
προβλεπόμενη έξοδο του σκάφους από τη ζώνη που αναφέρεται στο σημείο 1.1.
ή του τμήματος του τομέως ICES, τμήμα ΧΙV που υπάγεται στην κοινοτική δικαι-
οδοσία αλιείας.

1.3. Όλες τις εβδομάδες από την έβδομη ημέρα μετά την πρώτη είσοδο του σκάφους
εντός της ζώνης:

(α) οι πληροφορίες που αναφέρονται στο σημείο 1.4.,

(β) οι ποσότητες κάθε είδους που αλιεύτηκαν από την προηγούμενη διαβίβαση,

(γ) οι ποσότητες κάθε είδους που απορρίφθηκαν από την προηγούμενη διαβίβαση.

(1) Στο παρόν παράρτημα, οι ποσότητες εκφράζονται σε τόννους κατά προσέγγιση.

- Δ: Βακαλῖος (*Gadus morrhua*)
ΣΤ: Γλωσσοειδῆ (*Hippoglossus hippoglossus*)
Θ: Κορυφανίδες (*Coryphaenoides rupestris*)
Υ: Σεβαστός (*Sebastes marinus*)
Ρ: Ἄτερα .